



Power Windows | Leve-glace Electrique | Elektrische Fensterheber | Elevalunas Electricos
Máquina De Vidro Elétrico | Elektrische Raamheffers | Alzacristalli Elettrici

rear doors (4d), portes arriere (4p), hintere türen (4t), puertas posteriores (4p), portas traseiras (4p), achterportieren (4p), porte posteriori (4p)

0030252100

Pour / For

Renault Espace IV
(9/2002>2014)

Solo per alzacristalli originali con motori
alimentati a 2 contatti / Only for original
windows regulators with 2 pins connectors /
Solo para elevalunas original con motor
alimentado con 2 conectores

LH 8200485232
RH 8200485233



ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) Warning: do not operate the window regulator before it is completely assembly on vehicle. INTERCHANGEABLE MODEL WITH ELECTRIC MASS-PRODUCTION.
- B) Remove door trim and window regulator.
- C) Insert the electric window regulator onto the door frame and secure it with the same screws in the same holes. Wire as per wiring diagram.
- D) Check that the window operates correctly and re-fit door trim.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) Attention: ne pas faire fonctionner le lève vitre avant de l'avoir complètement fixé et installé dans le véhicule. MODELE INTERCHANGEABLE AVEC L' APPAREIL ELECTRIQUE MONTE DE SERIE.
- B) Demonter le leve-vitre.
- C) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer sur les memes trous avec les memes vis. Effectuer le liaisons électriques.
- D) Verifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) Achtung: Fensterheber erst dann bedienen, wenn er komplett und korrekt in der Türverkleidung montiert ist. AUSWECHSELBARE MODELLE MIT DER ELEKTRISCHEN SERIEN-PRODUCTION.
- B) Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
- C) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den gleichen Punkten mit den gleichen Schrauben. Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- D) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) Atención: no poner en funcionamiento el alzacristal sin haberlo montado antes de manera completa y correcta en el panel de la puerta. MODELO INTERCAMBIABLE CON LOS ELÉCTRICO INSTALADOS EN VEHICULOS DE ORIGEN.
- B) Desmontar el elevavinas.
- C) Introducir el elevavinas eléctrico y sujetarlo con los tornillos igual como para el eléctrico en los mismo agujeros. Efectuar las conexiones eléctricas.
- D) Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- A) Atenção: não acionar a máquina de vidro antes que a mesma esteja totalmente e corretamente instalada no painel da porta. MODELO INTERCAMBIÁVEL COM AQUELE ELÉTRICO MONTADO DE SÉRIE.
- B) Desmontar a máquina de vidro.
- C) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la com os mesmos parafusos nos mesmos furos. Efetuar as ligações elétricas.
- D) Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel da porta.

NEDERLANDS

DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.

- A) Let op: schakel de raamheffer niet in voordat het deurpaneel volledig en correct gemonteerd is. VERWISSELBAAR MODEL MET GEMONTEERD STANDAARD ELEKTRISCH GEDEELTE.
- B) Demonteer de raamheffer.
- C) Breng de elektrische raamheffer in het portier aan en zet hem met dezelfde schroeven in dezelfde gaten vast. Maak de elektrische aansluitingen.
- D) Controleer de werking van de ramen voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.

Ελληνικά

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

- A) ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ. ΜΟΝΤΕΛΟ ΕΝΑΛΛΑΞΙΜΟ ΜΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΜΟΝΤΕΛΟ ΕΓΚΑΤΕΣΤΗΜΕΝΟ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ.
- B) Αφαιρέστε το γρύλο.
- C) Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα και στερεώστε το με τις ίδιες βίδες στις ίδιες τρύπες. Πραγματοποιείστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
- D) h dddhdjd
- E) Ελέγξτε τη λειτουργία των κρυστάλλων πριν επανατοποθετήσετε το πλαίσιο πόρτας.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) Attenzione: non mettere in funzione l'alzacristalli prima che sia montato completamente e correttamente sul pannello porta. MODELLO INTERCAMBIABILE CON L' ELETTRICO MONTATO IN SERIE.
- B) Smontare l'alzacristalli.
- C) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo con le stesse viti negli stessi fori. Effettuare i collegamenti elettrici.
- D) Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.